

**CANCELLARE IL TUTTO**  
**BORRAR EL TODO**

1

Enardecidos  
como los que más.  
Víctimas de diversos crepúsculos.  
Espectadores reticentes  
y tal vez victimarios.  
Nuestros labios se niegan  
a pronunciar palabras  
aprehendidas.  
Definitivamente rotas.  
Surreales.

1

Ardenti  
come i più.  
Vittime di differenti crepuscoli.  
Spettatori riluttanti  
e carnefici forse.  
Le nostre labbra si rifiutano  
di pronunciare parole  
prigioniere.  
Definitivamente spezzate.  
Surreali.

2

Las palabras no pueden  
descifrarnos.

¿Cómo volver entonces

a futuros paisajes

atados a las fórmulas?

Conejillos de India,

ratas de laboratorio,

en espera

de algo que nos ayude

a permanecer

en la insolencia de los predicados.

Las palabras no pueden.

Ya no.

2

Le parole non possono  
decifrarci.  
Come tornare allora  
a futuri paesaggi  
legati alle formule?  
Porcellini d'India,  
topi da laboratorio,  
in attesa  
di qualcosa che ci aiuti  
a rimanere  
nell'insolenza dei predicati.  
Le parole non possono.  
Non più.

El enigmático rostro que se dibuja entre la niebla  
aguza la mirada  
con una pizca de resignación.  
Todo se vuelve absurdo.  
La cualidad disminuida,  
los entresijos,  
el antiguo poder de las afirmaciones.  
Nada puede resultar más útil  
que este silencio  
para recuperar la antigua claridad  
de ese rostro enigmático.

L'enigmatico volto che si disegna nella nebbia  
strizza gli occhi  
con un pizzico di rassegnazione.  
Tutto ritorna assurdo.  
La qualità che si perde,  
i dettagli,  
l'antico potere delle affermazioni.  
Niente può essere più necessario  
di questo silenzio  
per recuperare l'antica chiarezza  
di quel volto enigmatico.

4

Lo que te rodea  
es humo presuntuoso.  
Eres famosa  
como los crisantemos en las tumbas.  
Y sin embargo asumes  
la energía que se desborda.  
Prisionera de ti  
solo quisieras  
ser olvidada  
en ese humo presuntuoso.



4

Quello che ti circonda  
è superbo fumo.  
Sei famosa  
come i crisantemi sulle tombe.  
E tuttavia assorbi  
l'energia che deborda.  
Prigioniera di te stessa  
vorresti essere  
solo dimenticata  
in quel superbo fumo.

Exige explicaciones.  
Quiere acabar con las incertidumbres.  
El futuro no fue  
aquella bola mágica  
con que antes presagiábamos  
los alumbramientos.  
Pero exige  
argumentos y prédicas.  
Solo por complacerlo  
haremos del presente  
el conjuro  
que recupere  
nuestras olvidadas pequeñas cosas.

5

Esige spiegazioni.  
Vuole por fine alle incertezze.  
Il futuro non è stato  
quella sfera magica  
che usavamo un tempo per predire  
le nascite.  
Ma esige  
argomenti e prediche.  
Solo per compiacerlo  
faremo l'incantesimo  
sul presente  
affinché recuperi  
le nostre piccole cose dimenticate.